

更新

RENEWAL

他是谁？

古德恩 (Wayne Grudem / 著 张麟至牧师 / 译)

在旧约时代的以色列人中，有三种主要的职分：先知、祭司和君王。这三种职分是不同的：**先知**对百姓传讲神的话，**祭司**代表百姓向神献上祭物、祷告和赞美，而**君王**则是作为神的代表来治理百姓。这三种职分以不同的方式预表了基督自己的工作。基督以下列的方式履行了这三种职分：身为先知，祂将神启示给我们，并且向我们传讲神的话语；身为祭司，祂代表我们向神献上祭物，并且自己成为该献的祭物；身为君王，祂治理教会，也治理全宇宙。所有神的儿女在此特殊的季节里都当学习进一步的认识祂！

A. 基督是先知

旧约先知向百姓传讲神的话语。摩西是第一位主要的先知，他也写下了圣经的前五卷的作品：摩西五经。在摩西以后，有其他的先知传讲并书

写神的话。

当我们读福音书时，虽然有些地方提到耶稣是先知，但我们看见祂基本上不被看成一位先知，或像摩西一样的先知。那些称呼耶稣为“先知”的人，通常对祂所知甚少，例如，百姓中流传著有关耶稣不同的看法：“有人说是施洗的约翰；有人说是以利亚；又有人说是耶利米，或是先知里的一位。”（太16: 14；另参路9: 8）耶稣使拿因城寡妇的儿子从死里复活时，百姓就惊奇地说：“有大先知在我们中间兴起来了！”（路7: 16）耶稣在井旁告诉撒玛利亚妇人她过去的一些事情时，她立刻反应说：“先生，我看出你是先知。”（约4: 19）但是她对于祂的认识却甚少。在圣殿里，那个生来瞎眼后来被主医治的人，他的反应也类似：“〔祂〕是个先知。”（约9: 17；请注意，直到第37节，即他与耶稣后续谈话以后，他

才相信耶稣是弥赛亚并具有神性。）所以，“先知”基本上不是耶稣的称号，也不是祂经常用来称自己或别人称祂的称号。

但是，百姓仍有一个期望：那位像摩西一样的先知将会来到（申18: 15, 18）。例如，耶稣使五饼二鱼倍增以后，有人呼喊：“这真是那要到世间来的先知。”（约6: 14；另参约7: 40）彼得也确认基督就是摩西所预言的那位先知（见徒3: 22-24，引自申18: 15）。

虽然如此，在新约书信中，耶稣从未被称为先知或那位先知，这是颇为重要的一点。这在希伯来书开头时格外地重要，因为如果作者希望确认耶稣就是先知，在此有一个清楚的机会可以如此做。他开宗明义地说：“神既在古时藉著众先知多次多方地晓谕列祖，就在这末世藉著他儿子晓谕我们。”（来1: 1-2）在希伯来书第

发行者：更新传道会 | 编辑：李陈长真、庞慧修 | 排版/美术设计：杨顺华 | 总会董事：〔笔划顺序〕张麟至（主席）、石怀东、李力弥、李定武、徐立、时梅、许仰兴、黄智礼

美国总会 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmj.org

台湾分会 237新北市三峡区大学路118号二楼 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 邮政划拨: 13913941 户名: 财团法人新北市基督教更新传道会

台湾董事: (笔划顺序) 杜荣华 (主席)、王丽华、李定武、李胜雄、林震玉、黄珍辉、苏义雄

新加坡分会 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

1-2章讨论了子神的伟大之后，作者的结论是“同蒙天召的圣洁弟兄啊，你们应当思想我们所认为使者、为大祭司的耶稣。”（来3:1）

为何新约书信避免称耶稣为先知呢？显然是因为祂比起任何一位旧约先知都伟大；虽然耶稣是摩西所预言的先知，但祂在以下两方面比旧约先知更为伟大：

第一，祂就是旧约预言中所说的那一位。当耶稣在往以马忤斯的路上和两位门徒谈话时，祂为他们讲解整个旧约，显示先知们怎样地预言到祂：“于是从摩西和众先知起，凡经上所指著自己的话都给他们讲解明白了。”（路24:27）祂对这两位门徒说：“先知所说的一切话，你们的心信得太迟钝了！”祂又说：“基督这样受害，又进入他的荣耀，岂不是应当的吗？”（路24:25-26；另参彼前1:11：旧约先知们“预先证明基督受苦难，后来得荣耀。”）因此，旧约先知们在他们所写的著作里前瞻地看见基督，而新约使徒们回顾地看见基督，并且为了教会的益处而诠释祂的一生。

第二，耶稣不只是传达从神而来之启示的使者，而且祂自己就是从神而来之启示的源头。耶稣不像所有旧约的先知们那样说话：“耶和华如此说……”而是以令人惊讶的“只是我告诉你们……”（太5:22等处）之叙述，开始神圣有权威的教导。耶和华的话是临到旧约先知们，但耶稣本身即为永生神之道（约1:1）；祂以自己的权柄，完全地将父神启示给我们（约14:9；来1:1-2）。

广义而言，先知只是将神启示给我们、并对我们传达神话语的人，因此基督当然也是一位真实而完全的先知。事实上，祂就是所有旧约先知们在话语和行动中所预表的那一位。

B. 基督是祭司

在旧约里，神指派祭司献祭；他们也代表百姓向神献上祷告与赞美。

虽然他们在旧约时代所用的方式有其限制，但他们就以如此的方式使百姓“分别为圣”，或使他们蒙悦纳，得以进入神的同在中。在新约里，耶稣成为我们的大祭司。这个主题在希伯来书中有充分的解说；我们在那里看到耶稣以三种方式发挥祭司的功能。

1. 耶稣为罪献上完美的祭物

耶稣为罪所献的祭物，不是牛、羊的动物的血：“因为公牛和山羊的血断不能除罪。”（来10:4）耶稣乃是献上自己成为完美的祭物：“但如今……把自己献为祭，好除掉罪。”

（来9:26）这是完成了的、最终的祭物，永远不需要再重复——此一主题在希伯来书里经常被强调（见来7:27；9:12, 24-28；10:1-2, 10, 12, 14；13:12）。所以，耶稣完成了先知预言中的所有期盼，不只是在旧约祭物里所预表的，并且也是在献祭之祭司的生活和行动中所预表的：祂既是祭物，又是献祭的祭司。耶稣是“升入高天尊荣的大祭司”（来4:14）；并“为我们显在神面前”（来9:24），因为祂已经献上了一个祭物，以致永远不再需要更多的祭物。

2. 耶稣继续带领我们到神面前

旧约祭司不只是一要献祭，而且还要经常地代表百姓进入神的同在中。但是耶稣所做的比这更多。祂身为我们完全的大祭司，仍继续地带领我们进入神的同在中，因此我们不再需要一个耶路撒冷的圣殿，或一群特殊的祭司团站在我们和神之间。而且，耶稣不是进入地上耶路撒冷圣殿的内殿（至圣所），而是升到天上相当于至圣所之处，就是神自己在天上的所在（来9:24）。所以，我们也有盼望能跟随祂到那里：“我们有这指望如同灵魂的锚，又坚固又牢靠，且通入幔内。作先锋的耶稣，既照著麦基洗德的等次成了永远的大祭司，就为我们进入幔内。”（来6:19-20）这经文表示，我们比生活在旧约圣殿时代

的人，拥有更大的特权。他们甚至不能进入圣殿的第一层，即圣所，因为只有祭司才能进去。然后要进入圣殿的更内部，即至圣所，那是只有大祭司才能进去的，而且一年只能进去一次（来9:1-7）。当耶稣为我们的罪献上了完美的祭，圣殿中遮蔽至圣所的帘幕或幔子从上到下裂为两半（路23:45），如此在地上以象征的方式指明，进到天上之神面前的道路已经藉著耶稣的死而打开了，因此我们能够持续地、毫无惧怕地、带著“诚心”和“充足的信心”来到神的面前。

3. 耶稣继续为我们祷告

另一个在旧约里之祭司的功能，就是代表百姓祷告。希伯来书作者告诉我们，耶稣也实践了这个功能：“凡靠著他进到神面前的人，他都能拯救到底；因为他是长远活著，替他们祈求。”（来7:25）当保罗说到基督耶稣“也替我们祈求”（罗8:34）时，他也肯定了这点。

有些人认为大祭司代求（intercession）的这工作，只是指停留在父神的面前，不断地提醒父神，耶稣自己已经为我们所有的罪付出了惩罚的代价。然而，这个观点似乎并不切合罗马书8:34和希伯来书7:25所使用之字的意思。在这两处圣经中，“代求”一词是译自希腊字 *entygchanō*；这个字的意思不只是“代表某人站在另一个人面前”，而是清楚表明要在另一个人面前作出明确的要求或诉求。

因此我们可以下个结论，保罗和希伯来书的作者都认为，耶稣持续地活在神的同在中，**为我们将明确的请求和诉求带到神面前**；这个角色惟独神—人耶稣能担任。虽然神能够经由直接的观察（太6:8）来照顾我们所有的需要，然而，在神和人类的关系中，**祂喜悦听到人的祷告而采取行动**，显然这是因为透过祷告所显出的信心可以荣耀祂。由按照祂自己形像所造之男人和女人所作的祷告，在祂

眼中特别讨祂的喜悦。在基督身上，我们看到一位真实而完美的人，祂持续地祷告，并且藉著祷告，不断地荣耀神。因此，人类的人性就被提升到十分崇高的地位：“只有一位神；在神和人中间只有一位中保，乃是降世为人的基督耶稣。”（提前2:5）

但是耶稣若仅仅凭著祂的人性，就不能成为祂在全世界所有百姓的大祭司，因为那样祂就不能听到远处之人的祷告，不能听到人在心里的祷告，也不能同时听到所有的请求（因为在任何一时刻，世上都有数百万人同时在向祂祷告）。所以，为了成为能为我们代求的完美大祭司，祂必须是神，也是人：在祂的神性里能够知道所有的事，并将它们带到父神面前；而由于祂也是人，并且继续为人，所以就有权在神面前代表我们，并且能够从一位充满同情心之大祭司的观点，来表达祂的诉求，因为祂亲身体会并了解我们的经历。

所以，在全宇宙中，从以前直到永远，惟有耶稣能够成为如此属天的大祭司，祂是真神，也是人，永远被高举在诸天之上。

C. 基督是君王

在旧约里，君王拥有权力治理以色列国。在新约里，虽然耶稣出生为犹太人的王（太2:2），然而祂拒绝所有百姓要使祂作地上君王的尝试，就是可以拥有属地的军事和政治力量的那种君王（约6:15）。祂告诉彼拉多说：“我的国不属这世界；我的国若属这世界，我的臣仆必要争战，使我不至于被交给犹太人；只是我的国不属这世界。”（约18:36）虽然如此，耶稣确实拥有一个国度，祂在讲道中曾宣告它的来临（太4:17, 23；太12:28等）。**耶稣实际上是新的神百姓的真实君王**，因此之故，祂并没有责备门徒们在祂光荣进入耶路撒冷时的呼喊：“奉主名来的王是应当称颂的！”（路19:38；另参路19:39-40；亦见太21:5；约1:49；徒17:7）

耶稣复活以后，父神赐给祂治理教会和宇宙的更大权柄。神使祂复活，“叫祂在天上坐在自己的右边，远超过一切执政的、掌权的、有能的、主治的，和一切有名的，不但是今世的，连来世的也都超过了。又将万有服在祂的脚下，使祂为教会作万有之首。”（弗1:20-22；太28:18；林前15:25）当耶稣再回到地上、以能力和极大的荣耀掌权时，百姓将更完全确认祂管辖教会和宇宙的权柄（太26:64；帖后1:7-10；启19:11-16）。在那个日子，祂要被称为“万王之王、万主之主”（启19:16），而且万膝都要向祂跪拜（腓2:10）。

D. 基督徒的先知、祭司与君王之角色

令人惊讶的是，身为基督徒的我们，今天就已经在这些角色上开始效法基督了，虽然是以一种附属的方式。我们宣扬福音，并藉此将神拯救的道带给人们，这就具有**先知**的角色。事实上，无论何时，只要我们实实在在地向信徒或非信徒传讲神时，就在履行先知的功能（我们在此是以非常广义的意思来使用“先知的”一词）。

我们也是**祭司**，因为彼得称我们为“君尊的祭司团”（彼前2:9，和合本译作“君尊的祭司”）。他邀请我们成为神所建造的灵宫，作“圣洁的祭司”，并且“藉著耶稣基督奉献神所悦纳的灵祭”（彼前2:5）。希伯来书的作者也把我们当作是能够进入至圣所的祭司（来10:19, 22），而且说我们能够“常常以颂赞为祭献给神，这就是那承认主名之人嘴唇的果子”（来13:15）。他也告诉我们，我们的善行乃是讨神喜悦的祭物：“只是不可忘记行善和捐输的事，因为这样的祭是神所喜悦的。”（来13:16）保罗也认为我们有祭司的角色，因为他写道：“所以弟兄们，我以神的慈悲劝你们，将身体献上当作活祭，是圣洁的，是神所喜悦的；这

就是你们应该献上属灵的敬拜（和合本译作‘你们如此事奉乃是理所当然的’）。”（罗12:1）

我们如今也部分地分享到**基督君王的权柄**，因为我们已经与祂一同复活，一同坐在天上（弗2:6），如此就在某个程度上分享到祂胜过邪恶属灵权势的权柄，而这邪恶的权势原来可能是攻击我们的（弗6:10-18；雅4:7；彼前5:9；约一4:4）。神甚至在今日也赐给我们权柄，在世上或在教会里管辖或大或小不同的领域。但是当主回来的时候，那些在小事上忠心的人，将要被赋予管理更多事物的权柄（太25:14-30）。

当基督回来治理新天新地时，我们将再度成为真正的先知，因为那时我们的知识将是完全的；我们将要全知道，如同主知道我们一样（林前13:12）。那时我们将单单传讲神和祂所造之世界的真理。我们要永远为祭司，因为在我们注视祂的脸面、并住在祂的同在中之时，要永远敬拜神，向祂献上祷告（启22:3-4）。我们要继续将我们自己和我们所做的及所有的，当作祭物献给最配得的君王。

不只如此，我们还会因顺服神而与基督一起治理宇宙；我们将要与祂一同“作王，直到永永远远”（启22:5）。耶稣说：“得胜的，我要赐他在我宝座上与我同坐，就如我得了胜在我父的宝座上与他同坐一般。”（启3:21）事实上，保罗告诉哥林多教会的人说：“岂不知圣徒要审判世界吗……岂不知我们要审判天使吗？”（林前6:2-3）所以，在永世里，我们将要永远发挥附属的先知、祭司和君王之角色，总是臣服主耶稣，因祂是至上的先知、祭司和君王。

（本文节选自《系统神学》第29章，古德恩著，更新传道会出版。本书有纸版和电子版两种，欢迎上更新网站订购。<http://www.crmnj.org/store.html>）

人生为何有苦难？

傅强 / 著

这个世界为什么会有苦难？苦难的意义是什么？更具体地说，苦难对活著的人意味著什么？为什么无辜的人也遭遇苦难？如果有上天，如果这个世界有一位爱我们的真神，祂一定会告诉我们苦难的意义。我自己出生在湖北，从小经历疾病的折磨，后来到美国留学，完成自己专业的博士。2008年，我也在四川地震中作志愿者。最近我完成了我的神学博士论文，我愿意在此将圣经所启示的苦难的意义和大家分享。

在圣经的启示里，苦难的来源可大致分为六类（哥伦比亚国际大学神学院陆苏河教授的总结）：(1)因神惩罚罪而来的痛苦，例如亚当、夏娃、该隐、埃及法老身上的经历；(2)因神训练而来的痛苦，例如摩西逃离埃及而流浪旷野；(3)因别人伤害而来的痛苦，例如亚伯被该隐杀死，约瑟被兄弟所卖以致流落埃及；(4)因失常的世界而来的痛苦，例如受咒诅之自然界中的天灾；(5)因隐于天上的奥秘而来的痛苦，例如约伯的痛苦、保罗身上的刺；(6)因自愿牺牲而来的痛苦，例如耶利米因传道被逼迫、以西结自绑与变哑、基督（独一无二）的受苦。

以下我将以圣经的启示结合这次新型冠状病毒的疫情，来讨论我对苦难的看法和体会。

一、罪会带来苦难（但苦难不一定出于罪）

我们中国人对圣经里罪的概念不甚了解。圣经里的罪指的是人的罪性，这个罪性的本质是自我中心，而自我中心带来自私、贪婪、嫉妒、仇恨、竞争、骄傲和情欲等等。这次在武汉的疫情可以说是出于人的贪欲，具体来说就是吃的欲望。这与圣经里罪的起源是完全一致的。创世记3:6提到：“于是女人见那棵树的果子好作食物，也悦人的眼目，且是可喜爱的，能使人有智慧，就摘下果子来吃了。”人类最初的犯罪是出于肉体的情欲、眼目的情欲，和今生的骄傲（这在约翰一书2:16再次提到）。我们认识了罪，就认识了人性；我们若解决了罪，就解决了人性最根本的问题。

二、罪会扩大苦难

为什么疫情管理阶层在初期的反应那么迟钝呢？是什么环节出了问题？我们不清楚具体是哪个环节出了问题，但我们知道肯定出了问题，是人的问题！人在专顾自己，没有尽到该尽的责任，没有做对的事情。中国

有句老话，叫“舍身取义”。我们有这样的报警者，但该好好处理的关键者没有尽到该尽的责任。在圣经里，“罪”的反面是“义”，“义”是神的标准，也是神的本质。神是公义和圣洁的，这是神两个基本属性，都是与罪绝然相对。我们需要的不仅是一个完善的报警系统，我们更需要有更多义人在这个社会里。

三、苦难肯定人的价值

医护人员在用生命拯救生命。他们很多人都是平凡的人，平凡的人做了英雄做的事。他们说，我们不需要成为网红，我们只希望疫情尽快过去。为什么他们这么做？为什么他们这样说？因为他们有神赐给的良心，有神赐的灵魂。圣经里提到良心是神给的（罗马书2:15），每个人都有神的形像（创世记1:27），每个人都有神的特质。除了医护人员，还有许许多多的志愿者，以及默默奉献的基层工作者。人性虽然被罪玷污，但仍然存有神创造的美好。我们感谢这些医务人员、志愿者、基层工作者，他们在这时候活出真正人该有的样式。虽然他们大多不认识神，但他们的行为活出神的样式，他们的美好给我们带来盼望，值得赞扬和效法。

四、苦难挑战我们活著的意义

《长江日报》的一段视频中提到，过去人追求的是财富、速度和激情，现在则是爱、盼望和陪伴。苦难让我们的生命沉淀，让我们思想生命中最根本的是什么？我自己在四川地震中作志愿者的时候，一位镇委书记和我认真地说到，地震之后，他们常常思想活著的意义是什么？圣经里的约伯记，真实记载一位苦难者的心路历程。他是一位敬畏神的人，但他在苦难中失去了亲人，失去了财产，自己的身体也在受苦中。神让约伯经历苦难，是回应撒但的挑战，因他说世上的人相信神是为了得好处，故此没有真正相信神的人；若苦难临到，约伯一定放弃神。然而，约伯始终没有放弃神，而是用信心证明了这个世界上有真正相信神的人，他相信神不是为了得好处！

约伯出现在圣经里的旧约，基本上他和以色列的祖先亚伯拉罕同时期。约伯不是以色列人，但他相信以色列人的神，相信创造天地万物的主。约伯承认自己不过是尘土，他谦卑地活在神面前。对于现在活著的我们，

多么需要知道这个世界有一位创造主，并且这个创造主是良善的。虽然这世上有苦难，但神的大能仍然在维持著这个世界，阳光、空气和雨水仍然充满著这个地球。虽然我们经历了苦难，但神要引导我们预备得永生。

五、苦难引导我们认识真神

这个世界有很多苦难，也有很多不公平的事，并有很多黑暗的时候。你可以说，日本人南京大屠杀是世界上最黑暗的时候；你也可以说，德国人屠杀犹太人是世界上最黑暗的时候；或你可以说，美国九一一是世界上最黑暗的时候。但大家需要知道，有一件最不公平的事，那就是耶稣被自己的百姓——犹太人钉死在十字架上。耶稣没有做任何错的事，罗马统治者也查不出耶稣任何的罪；可以说，当时的人类把真正的神——耶稣钉在十字架上，就是神自己创造的人类把神的儿子钉死在十字架上。为什么？只因为耶稣宣称自己是神，并且祂指出当时宗教领袖各样的罪（马太福音23章）。

耶稣被钉十字架的时候，仍然向天父祷告：“父啊，赦免他们，因为他们所作的他们不晓得”（路加福音23:34）。耶稣在死前仍然在为人类祷告，为恨他的人们祷告。十字架的意义就是饶恕。在这个充满罪的世界，我们最需要的是饶恕。夫妻之间需要饶恕，亲友之间需要饶恕，同事之间也需要饶恕，我们这个国家更需要饶恕。

凡相信耶稣的人，罪都被饶恕。圣灵会进入我们的心里，我们会一点一点被神改变，而有新造的心——我们会成为新造的人。我们不仅仅是为了永生来信耶稣，我们也不只是为了进天堂来信耶稣，我们最重要是为了被耶稣改变而来信祂。

亲爱的朋友们，你愿意来相信这位真神吗？

（作者傅强，湖北人，获斯坦福大学博士学位。2008年参与带领四川汶川大地震灾后7个青少年夏令营，策划编辑出版《生命、爱、希望》）

让我们
来到十架下

纪念主的受难

聆听主最后的七句话

那是

主心灵的脉动

启示中的启示

圣经中的圣经

神子口中的话中之话

如同春天的雷声隆隆，电光闪闪

轰动了全宇宙！



十架七言释经讲道

《春雷》

THE SPRING THUNDER

张麟至 著

复活节期间

欢迎赠送此书给亲朋好友

数量不多，送完为止（欢迎自由奉献）

原价 美金 10 元 / 电子版：美金 2.99 元

◆ 赠书截止日期至 2020 年 4 月底止 邮费另计



跨越生命 作得胜者

OVERCOMER

更新差派宣教士 为教会训练门徒

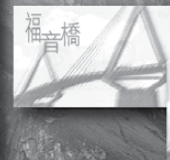
- ◆ 门徒训练与灵命造就
- ◆ 清楚何为重生得救、圣灵内住、作神的儿女
- ◆ 教会实践大使命，门徒活出在地如在天、得胜的生命！

讲员：周德威传道

教材：《跨越生命》、《丰盛生命》、《福音桥》

课程：共13课，每堂课1小时45分钟
(每周1次，为期3个月；或3个长周末完成全部课程)

时间：教会预约



详情请洽更新传道会 / 电话：732-828-4545 / 电邮：info@crmnj.org 或周德威传道 / 电话：919-449-5097 / 电邮：TYL707@hotmail.com

疫情隔离的生活使人感到孤独和低落 欢迎藉此不出门机会多读更新eBooks系列



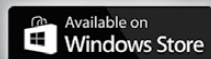
你可直接透过更新网站购买 ▶



或上Smile.Amazon.com购买 ▶



请藉不同阅读平台 (如 Apple/Android/Window/Kindle reader 等) 阅读



今年美国东部的冬天特别短，还没下过雪，天气已慢慢转暖，枯树也纷纷吐出新苞，不知不觉中，春天已经悄然回到人间。春天的到来提醒我们，每年庆祝主耶稣复活的日子也快到了。而今年的复活节更具重大意义，它不但提醒我们耶稣的复活，更是在人们经过这段因新冠病毒，需要就地避难居家不出的黑暗日子后，为我们带来了生命气息和新的开始。让我们不但庆祝它，更要珍惜它。愿一切的权柄、荣耀与赞美都归给这位如今坐在神宝座右边的羔羊耶稣！

【编辑部】

◆ 由于新冠疫情的发展，编辑部同工都改为在家上班，但大家依然怀念在办公室环境纯朴、同心祷告和午餐时候互相扶持的日子。这些怀念也提醒我们，不论在何处服事都要学著过简朴自律的生活，每天定下亲近主的时间，求圣灵提醒，凡事温柔忍耐，帮助我们在家上班也能更新。感谢神！编辑团队仍按部就班地进行工作，不让疫情锁住我们的心志和笔键。

◆ 福音快递包的制作，已经完成的有：《耶稣是神吗？》

《无比的爱》，正在赶制中的有：《心灵的平安》、《圣经的可靠性》、《基督教与科学冲突吗？》。一旦完成即将付梓，另加上现有的简繁体《福音桥》，共6小册，希望能成为此非常时期传福音的工具。

◆ 因疫情被迫留在家中无法出门，正成为阅读更新好书的大好机会，特此鼓励大家尝试透过不同平台（如Apple/Android/Window/Kindle reader等）来阅读更新电子书，特别是惯用Kindle的读者，只要在smile.amazon.com网站上打入“更新传道会”，所有我们已放上该网站的都会出现。欢迎大家尝试使用。

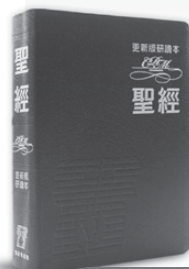


◆ 简体版的“寻道本圣经”仍在制作中，目前已完成新约部分，旧约部分正校对到历史书。请为此书的制作、校对与出版祷告。

◆ 《约翰福音陪读》的电子书已完成，欢迎大家在Amazon购买，并为亲友代购和陪读。亦可下载Amazon Kindle reader后在其他平台上阅读。更多“渔夫查经系列”亦已上架，可用来帮助自己查经和网上小组查经。

特别报导 请大家告诉大家

更新传道会将推出多年来的坚持和努力——NIV Study Bible中文版电子书！NIV Study Bible英文版是全球最畅销的研读本圣经，发行超过九百万本，更新传道会在25年前独家拥有中文版权，历经十年始译成，于1996年面世，定名为“新国际版研读本圣经”，2002年起再经过6年时间根据英文版的20周年纪念版全面修订，增加了许多新资料，并于2008年10月出版至今，并更名为“更新版研读本圣经”。目前因读者群阅读习惯的改变，更新决定发行电子版，并已委托一家电脑公司开始制作NIV Study Bible中文版电子书，不久将在Apple、Google Play Books及Kobo上架。目前我们的校对组和测试组都在紧锣密鼓，蓄势待发。希望2020年复活节前后，第一本马太福音电子书，即可与大家见面！到时候我们欢迎读者免费下载试读。我们计划新旧约全书能在一年后完成面世。



◆ 目前参与此电子书测试的义工团队，分校对和测试两组，校对组有7人，测试组有15人。但我们需要更多有爱神之心、渴慕神话语的人，并有服事神热忱的弟兄姐妹们参与，一起共襄盛举，参与此项服事。这项电子书出版计划所需费用大约在美金6万左右，我们需要您在金钱上的支持，若奉献请注明为NIV Study Bible中文版电子书专用。

◆ 此外，校对组同工为了配合出版此eBible的计划，最近忙于为校对组作准备工作，编写“校对须知”并请校对同工练习校对及填校对记录。测试组也在同步练习中，这些义工平日都有全时间工作，参与此项服事也颇有

压力，请为他们祷告！

【传道部——更新学院】

◆ 更新最近尝试发展影视教学，刚完成制作黄子嘉牧师的“哥林多前后书解经”，课程日期为二星期，费用：\$95，与教室上课学费相同。此影视课程不受何时上课的影响，当有人注册时，在课程开始前，更新会将上课讲义邮寄给报名者，及提供上网的Link，报名者可以在所制定课程日期的二星期内，根据上课讲义看完全部录影。我们也欢迎过去选过此课的学员，重上此课，旧学员有特价优待。此外，我们也开始制作黄牧师的另一门课“启示录解经”，盼在四月底可以完成。

◆ 由于新冠病毒的影响，更新学院原订3月27-29日的春季班，吕绍昌牧师的“被掳后先知文学及撒迦利亚书”，已决定取消。吕牧师明年仍来开课，请密切关注明年课程的情形。对今年报名的几位早鸟，我们十分感谢和赞赏，期望明年见。

◆ 希腊文初阶第三段课程已经在3月21日结束，在陈俊南老师的谆谆教导与每周四晚的课外复习之下，坚持到底的同学，不论是来课堂的，或是在线上远距学习的，都享受到用原文来读圣经的乐趣。尤其最后一堂课，陈老师教导学员用希腊文来读约翰福音，大家都觉得颇有成就感。下一期课程，陈老师要开希伯来文班，请大家密切留意。

【代祷事项】

◆ 圣经告诉我们“就是在患难中也是欢欢喜喜的。”求神让我们在病毒肆虐的环境中，有喜乐、积极、稳健的态度。也让我们齐心为受苦、受害、受惊的人祷告，求神减少这灾难的日子。

◆ 也请继续为北美更新每个月的收支能平衡祷告。

更新

更新传道会 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org http://www.crmnj.org

第四十六卷第三期 二〇二〇年四月 出刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE
PAID
New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149



欢迎索阅 敬请支持 | 地址变更 请即通知

编者的话

Editor's Note

新冠病毒为全世界带来了恐慌、破坏和死亡，让全世界的人都仿佛被禁锢在黑暗中、死荫里，不知何时才能重见天日。但复活节的来临为我们带来最高的盼望，因主已经战胜死亡的权势，祂要将我们从惧怕中释放出来！

当主复活以后，多次到门徒中对他们说：“愿你们平安！”这句话岂不也是我们此刻最想要听到的吗？那主说的平安是指什么呢？

在旧约里，平安的意思是指生活在一个公义和幸福的美好环境中，包括身体健康、丰衣足食、富裕兴旺、国家太平、脱离仇敌、得著拯救。这个词也含有和谐之意，包括人际关系的和谐，以及人与神之间的和谐；并且还含有永世的概念，亦即能进入天国。

而在新约里，主应许赐下的平安（约14:27）更是指救恩带来的平安心境、不受环境影响的心灵安息，以及人

与神之间的和好；并且以弗所书2:14还指出，耶稣基督自己就是我们的平安、和睦。新约为我们所描绘的平安，不是不会遭遇疾病、苦难和死亡，而是说靠主能胜过它们，使耶稣复活的生命在我们这必死的身上显明出来。

但有时候我们的信心和感觉不能协调，以至于失去平安，那该怎么办呢？最近听到一位牧师提到一个好办法。他说脑神经科学家有一个新发现：若加强大脑中的“前扣带”，就可以避免大脑中负责恐惧的“杏仁核体”去绑架大脑的总管——亦即负责逻辑和理性思考的“额前叶皮质”。加强“前扣带”以后，惧怕的感觉就不会压过理智的思想。那要如何加强“前扣带”呢？科学家发现，祷告、默想和唱圣诗都可以强化它。因此在这个疫情中，我们要多多唱诗歌，常常祷告和默想神的话，把它们当成天天要吃的属灵维生素，好使我们的信心能够顺利地胜过恐惧和焦虑。

有一首诗歌叫做《真平安》，不但唱出了神的平安，更唱出了神的爱。它的歌词说到，真平安和真实爱都是主

所赐的，却是这世界所不能给、也不能真明白的。另一首诗歌《在基督里有平安》则说到，当失去盼望的时候，基督给我们盼望；当我们走不下去的时候，基督给我们力量；虽然在地上找不到平安，但在基督里有平安。

神不但将祂的平安、爱和力量赐给我们，祂也要我们把它们活出来，并带给周围的人。因为疫情的关系，大家都承受著很多隐形的压力，因此我们在人际关系上要靠著主保持一颗平静的心，尽量与人保持和睦，包括最亲近的家人。我们也要关怀那些平日不常见面的人，尤其是独居的人，此时他们特别需要有人陪伴同行这段艰难的路。此外，我们也需顾念在生活上有困难的人，即使是不认识的人，我们也可藉著信徒集体的力量去援助他们。

最后让我们用复活主的话来作防疫心罩：“在世上你们有苦难；但你们可以放心，我已经胜了世界。”（约16:33）祝祷大家的身心灵都蒙保守，信靠爱我们的主，在一切的事上得胜有余！（庞慧修）